

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 60 (1994)  
**Heft:** [7]  
  
**Rubrik:** New Zealand's Swiss Club news

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

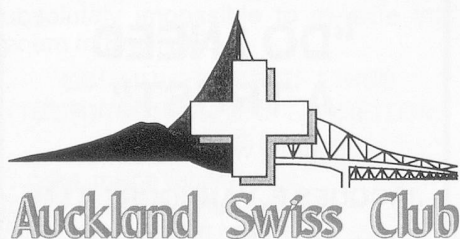
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# New Zealand's Swiss Club News

Auckland  
Christchurch  
Hamilton  
Taranaki  
Wellington



**Gidday folks.** Its November already and we got the sun and our water back. But before we start our News Letter a few words to our past water crisis.

*Glaub keiner Statistik, die du nicht selbst gefälscht hast.*

*Aus Fehlern lernt man;  
unsere Politiker machen nie Fehler.  
Das schönste am schönen Wetter ist,  
dass es nicht regnet.*

## JASSABIG, 19 AUG. 1994

Again we had a very pleasant evening with 16 players turning up. The competition was friendly and also frustrating for the unlucky who had to put up with miserable cards. But this is part of the game and the remarks that go with it give the evening a merry atmosphere. **"Denä chalberet de Schiitstock nöd!"**

The winners this time:

1. Hans Wolf, 3540 (Cont. Breakfast)
2. Heather Glauser, 3409 (Cont. Breakfast)
3. Hans Iten, 3292 (Key ring)
4. Henry Werffeli, 3260 (Key ring)

I noticed that all the prize winners Christian names start with the letter 'H' and you must wonder what makes them so lucky all of a sudden. Many thanks to Franz & Evelin from the Swiss Bakery for the major prizes and Hans & Annegret for the minor prizes.

## JASSABIG, 16 SEPT. 1994

And again I was pleased with the number of card players turning up. Unfortunately three players had to miss out because we were one person short to master another team of four to play at the last table. I'm sorry about it but that is just hard luck and nothing I can do about it. It also was the last card evening that counted for the "Schüpbach Cup".

This nights winner were:

1. Köbi Glauser, 3480 (Bottle of red wine)
2. Hans Iten, 3479 (Bottle of white wine)
3. Emil Tellenbach, 3379 (Music Tape)
4. Annegret Wolf, 3323 (Aloa Almond flow soap)

## ON THE 21 OCTOBER

we had the long awaited family Jassabig with the Cup presentation. Our lucky winner of the "Schüpbach Cup" in 1994 is...

**Annegret Wolf** with 13,534 points overall. The runner up, not far behind



with 13,349 pts is **Hans Wolf!** Congratulations Annegret & Hans, you could open a family Jass business!

The following are the scores of player who have also attended a minimum of four evenings.

Emil Tellenbach 13,245 Köbi Glauser 13,113 Hans Iten 12,912 Hilda Iten 12,762 Henry Werffeli 12,633 Julia Moors-Roth 12,549 Simi Hartmann 12,425 Max Bachmann 12,299 Othmar Weyss 12,326

Thanks again once more to all the prize sponsors and the keen Jassers. See you all again next year. **Hans Iten**

## FONDUE EVENING

This time the Fondue evening was an even greater success. Nearly 40 young and old enjoyed a real Swiss style "Fondue of dä Alp". The organisers would herewith like to thank all the folks who came. But more so the big thank goes to the ones who just helped at the right times before, during & after the Fondue. Without that sort of assistance these evenings would not be half as successful.



## ESI SHOOT

The widely advertised ESI Open Shoot early November is cancelled due to insufficient replays from affiliated clubs.

## FUN SHOOTING

The Fun Shooting & Hochuli Cup event of 9 October had to canceled without much notice. Martha & Ernst Glaus's neighbour decided to build right at the back of the targets of our small bore shooting range. The possible danger now is obvious and therefore a new date and venue had to be set smartly. It will now be on **Sunday, 13 November up at our Swiss Farm in Kaukapakapa** again starting at 10am. At the same time, **Roy** and **Terry** will also open the 300m range for an open shoot for all the people, young and old, interested. **ESI members are welcome.** Like most meetings up there it is a family picnic function. Food & drinks will be available for reasonable cost.



## SHOOTING DIARY 1995

The following are set dates for shooting events in 1995 up at the Swiss Farm in Kaukapakapa.

**Sunday, 26 February** - Practice Shoot (Beginners & Juniors welcome. Coaching available.)

**Sunday, 26 March** - Obligatorisch  
**Sunday, 30 April** - Feldschiessen  
**Sunday, 21 May** - Hamilton Shoot Day  
**Sunday, 11 June** - Ausland & Eidgenössisch Shoot

All these meetings start 9am sharp. Bring your family & friends. B.B.Q. facilities available.

## WORKING BEE 1994

This years great fun Working Bee is held on the weekend, **19/20 November.** Last year we had so many helpers... the party on Saturday evening went on till early Sunday morning. It was great fun for your whole family. B.Y.O. Food & drinks, sleeping bags, tooth brushes and if possible some handy tools. There are



many small and big jobs planed by the Farm Trustee to keep that hut and environment nice & clean.

For more information ring **Markus Bühler** on **832-3334** (evenings).

## SAMICHLAUS

**Samichlaus du liebe Maa  
gäll ich muess kei Ruetä ha.  
Gimmer lieber äs paar Finke,  
die alte cheibä stinke!**

On Sunday, 4 December the **Samichlaus** comes and visits all the nice and not so nice children up at the Swiss Farm in Kaukapakapa. He will be there shortly after Lunch sun or rain. Food, drinks, cafe & cakes will be available at reasonable cost. All you have to bring is a good mood. Forms to write down your kids name, age, praises etc. will be available on that day. This way Samichlaus can call each kid by the name.



## PICNIC 1995

Take a note now... The great Picnic of the Auckland Swiss Club will be on Sunday, **12 February 1995** up at the little Swiss Farm in Kaukapakapa.

## DATES

- 13 Nov. **Fun & Open Shoot**  
Swiss Farm, Kaukapakapa
- 19 Nov. **Working Bee 1st Day**
- 20 Nov. **Working Bee 2nd Day**  
Swiss Farm, Kaukapakapa
- 04 Dec. **Samichlaus**  
Swiss Farm, Kaukapakapa
- 12 Feb. **Picnic 1995**  
Swiss Farm, Kaukapakapa


LERNEN, OHNE DABEI ZU DENKEN, IST NICHTS.  
DENKEN UND NICHT LERNEN, IST ERMÜDEND.  
JAPANISCHES SPRICHWORT

## GESUCHT WIRD EIN PRESIDENT!

Auf die Jahresversammlung 1995 und für danach sucht der Auckland Swiss Club einen neuen President. Am 15 September kam das Schreiben von Presi Chris mit seiner **offiziellen und nicht rückgängig machbaren Resignation**. Er versicherte uns das er bis zum AGM in 1995 das Amt inne behalten wird. Der Grund seines Rücktrittes bestätigt er mit dem stetig zunehmenden Einsatz welcher sein neues Geschäft **"The Swiss Deli Roller"** fordert.


Interessenten für dieses interessante und verantwortungsvolle Amt können sich zu jeder Zeit beim Club Komitee melden. Phone Edi on 444-3020 or write to: P.O. Box 40-152, Auckland 10

### BYE BYE



After creating the Auckland Swiss Club News Letter for more then 10 years and type-setting the Helvetia Magazine since the beginning in August 1992 your NL-EDITOR has become a little tired. These days the family, my job and many other small and big tasks demand most of my time and therefore I find it difficult to continue the NL & the Helvetia with the required and on going motivation. It was a great experience to put many good and not so good thoughts and ideas in this News Letter. Not all of you readers did appreciate my April fool jokes and personal comments which I merely published to add a little bit of spice to the otherwise rather dull existence of an ethnic New Letter publication. My sincere apology to all the members who are still upset. Well folks, the end of my time has come and I would now like to introduce to you our new...

NL-FREDitor, **Alfred Tobler**.



Alfred is involved with the printing industry and has many years of experience in NZ & CH. He will continue this News Letter and the type-setting of the Helvetia as this is a perfect opportunity for him to become even more familiar with the new world of Computer Desk Top Publishing which has entered the trade in a storm. I hope that you will help and assist him to make our News Letter even more colourful and interesting to read. You can send contribution to: **Alfred Tobler**

62 McDowell Cres.,  
Glenfield. Ph: 480-9326

Thanks for all your past support, Edi

## INVITATION

Die German Singers von Auckland treffen sich jeden Dienstagabend in der McLaurin Hall, 18 Princes Street, University. Wenn ihnen das Singen deutschsprachiger Lieder Freude macht sind sie herzlich willkommen mit-zusingen.

Kommen sie doch an einem Dienstagabend vorbei oder für nähere Auskunft telefonieren sie **Heidi Black-Gogel Tel: 528-3300 / Ingeborg Chenety Tel: 274-5447**

## ALPHORNBÄSER-VEREINIGUNG KÜSSNACHT WURDE 15 JÄHRIG

It was my privilege while in Switzerland, where I was holidaying for two and a half months, to attend the 15th anniversary of the "Alphornbläserverein Küssnacht a/ Rigi". For me it was a great thrill and so it proved to be. Everything on stage was beautifully presented, from the back drop of the Rigi, to the Alphet and live animals (hens, goats & birds twittering happily in between). I really begun to enjoy myself and as the evening progressed I joined in with the local Küssnachters and others in their obvious enjoyment of the play presented. Of great interest to me was to see our ex. "Kiwi Swiss" Doris Hussistein-Ulrich (Waikato) up on the "Büni" there performing and blowing her hart out with the best. Its nice to see "old friends" back in the "Schweiz" but Doris, next time you invite your name sake again to such an invent tell your Alphornverein that there were not only visitors from Amerika attending but also a "Kiwi" was present as well! Kiwis do come out at night mostly and so it was with this one. She is reporting the event straight back to New Zealand. Thank you Alphornbläserverein Küssnacht for a wonderful evening. Its one I will not forget in a hurry and thanks to Doris H. for inviting me. I would not have missed it for anything!

**Doris Binder, Auckland Swiss Club, New Zealand**



### MINI-JUBILÄUM - GANZ GROSS GEFEIERT

*Dass Küssnacht zu Recht als Hochburg der Innerschweizer Alphornbläser gilt, wurde an Samstagabend im vollbesetzten Monsejournsaal sichtbar und hörbar. Mit dem Festspiel «Chüssnachter Abigstimmig» feierte die Alphornbläser-Vereinigung das Jubiläum ihres 15jährigen Bestehens.*

Ksi. Bescheiden gab sich das Schreiben der Alphornbläser-Vereinigung Küssnacht (AVK), die zur Feier eines Mini-Jubiläums einlud. 15 Jahre seien keine traditionelle Jubiläumszahl, aber doch Anlass zu einem «Danke schön» gegenüber Freunden und Gönnern. Diese erschienen denn auch in grosser Zahl und genossen den Heimatabend in einer urchigen, natürlichen Echtheit ohne Tricks und Kitsch - so war das auch versprochen worden. Aber es gab kein blosses Aneinanderreihen von Alphorn und Büchelklängen, Jodlergesang und Ländlermusik, obwohl die ausgezeichneten Vorträge des Jodlerklubs Schlossgruess, Buttisholz, allein schon das Kommen verdient hätten.

Das Impressum des Jubiläumsspiels weist auf die Marke «Eigenbau» hin:

Sepp Aschwanden zeichnet für Text und Regie, die Darsteller sind Mitglieder der AVK, die musikalische Leitung obliegt Armin Imlig, für das Bühnenbild ist Armin Mattmann verantwortlich. Ihm ist es gelungen, die passende Umgebung der «Chüssnachter Abigstimmig» zu schaffen. In loser Folge treffen da zwischen Hütte und Kreuz Alphorn- und Büchelbläser, eine Kinder-Kapelle und selbst ein auswärtiger Jodlerklub ein, ohne so auszusehen. Der Äpler Seppi stuft die Mannen als Radiowanderer aus der Stadt, so Pseudo-Naturliebhaber, ein. Ihre Ständchen aber sind bodenständig. Man vernimmt auch Genaueres aus der Gründungszeit der Vereinigung. Da wurde noch die Meinung vertreten, mehrstimmiges Blasen sei unmusikalischer Unsinn, das Alphorn kein Chorinstrument. Die Ansicht hat sich gewandelt; im zweiten Programmteil treten sechzehn Leute zusammen auf, und das mehrstimmige Blasen verteilt sich teilweise auf drei Stellen im Saal. Die Begeisterung ist gross und das Alphornstübli kann erst später als vorgesehen um 23 Uhr öffnen, weil im Saal lautstark eine Wiederholung nach der andern gefordert wird. Das nennt man Erfolg.

**(Waldstätter)**



## 1. AUGUST - CHILDREN

In response to the complaint about the children's behaviour on the 1. August, we as concerned and caring parents feel offended and compelled to put our side of the story. We agree that children should not act like vandals and destroy property while at the Fest. But we also feel that the complaint is an insult to the majority of parents and is unreasonable. By generalising you are putting us all at fault. If some children are causing a disturbance, then someone should take the microphone and tell them then and there instead of grumbling about it later. That's not fair on the children and its not fair on the parents. And after all most children were just having fun, like us. They weren't misbehaving. If we need to order a baby-sitter, there's no point in coming to the 1. August Fest, because the reason many of us come to the Swiss Club functions is so that we can bring our children and they can keep in touch with the Swiss culture of their Heimat and in a pleasurable and relaxed way. What happened to Kinderfreundlichkeit? Surely the children have as much right to socialise with each other as we adults do. If the children are no longer welcome, then they will not grow up thinking that the Swiss are friendly, relaxed and tolerant people. Is this really what we want for our young Swiss?

### Caring and child - friendly parents



### ESI BOWLING

The event was held at the Superstrike Bowling centre in Manukau. Eight teams competed for the trophy and the Germans won it again.

#### Teams:

1 Germans (lane 4)	1856 pins
2 Swiss (lane 2)	1763 pins
3 Dutch (lane 3)	1680 pins

Best individual score was bowled by Harry Bymont 212 pins.

The Swiss Club was represented by **Heather Glauser, Köbi Glauser, Emil Tellenbach and Erwin Knechtle** who got the runner up prize. Next years tournament will be organized by our club and it would be nice to see another Swiss team there. The venue will most likely be the Waitakere Superstrike centre in Lincoln Road, Hendersom. The date is yet to be set.

E.K.

### YOUR SWISS BAKERY, PATISserie & Café

EVELINE & FRANZ MÜLLER  
PHONE 489-9737  
5 Milford Road, Milford



## CHRISTCHURCH SWISS CLUB

Welcome to this month's short news from your Christchurch Swiss Club. Your secretary is in the middle of packing to go to Europe on business (and visiting family and friends back home of course). So this newsletter is rather short. Maybe it's time some of you people out there took hold of a pen, and... For any suggestions, comments, or even contributions, please contact your secretary of the **Christchurch Swiss Club, Jürg HÖNGER, 58 Hackthorne Rd. Christchurch 2, phone (03) 3326 211.** Thank you and happy reading!

### PROGRAMME

**Sunday 6 November:** Waimakariri Walk. We will meet at Spencer Park beach at 10.30 am. Bring a picnic.

**Sunday 4 December:** Christmas/Samichlaus Party, at Othmar & Noeline Kennel's place, Sutherlands Rd. Christchurch. The party starts at 2 pm, with Samichlaus arriving approx. 3.30 pm. Father Christmas will again have a small present for all the children under eleven.

**Our Swiss Ambassador Dr. Ernst Thurnheer and his wife will join us this year.**

Watch this space for further activities in the new year.

### JOIN OUR CLUB:

**Here is another little reminder:** What about paying that subscription at long last!? Well, why not doing it right now?! The club membership fee is only \$5, and \$20 for the Swiss Society (which includes this *HELVETIA* Magazine!). Please forward your membership subscription fee (i.e. \$5 + \$20) to our treasurer: **Werner SCHIBLI, 72 Hawford Rd. Christchurch 2, Ph. 3325 525, a.s.a.p.** to ensure that you do not miss any editions of the *HELVETIA*. Please in-



SWISS DELI PRODUCTS ARE NOW AVAILABLE IN  
AUCKLAND CITY

SEE ERWIN KNECHTLE

CNR. VICTORIA AND ALBERT STREETS  
AUCKLAND  
PHONE 373 5023

clude your address and phone number. If you are already a member and your address and/or phone number has changed, please tell Werner, or myself so that our records can be updated. Thank you.

### SNIPPETS

\* Welcome back, Matthias Damm, we hope you had a very enjoyable stay in Switzerland!

\* The Christchurch Swiss Club wishes Yvonne Casutt all the very best for her recovery from a quadruple heart-bypass operation in Dunedin recently. Yvonne has now transferred to Ellesmere Hospital, where she will stay until early to mid November 94. I am sure she would love a visit or a card or some flowers! According to our president Johanna, she is doing very well, and was quite chirpy and appreciative when Johanna visited.

\* We just received some more vouchers for FREE "English language Classes by Trainee Teachers" from the International language Academies - South Pacific Ltd. If you happen to know of any persons wishing to take part in an English as a Second Language course, maybe they are interested in trying this one, and for free!

I am looking forward to seeing many of you at some of the upcoming events.

*Regards, Jürg Hönger*

## HAMILTON SWISS CLUB

### FONDUE EVENING

We were pleased to have Mr and Mrs. Thurnheer from the Embassy as our special guests for this occasion. While in Hamilton, they were able to visit friends they had not seen for 40 years as well as meeting Hamilton's Deputy Mayor at the City Council Chambers. Around 120 people turned up for our Fondue and prizegiving evening. Yet again, Hamilton surpassed all the other clubs in the number of medals received which was due to the great participation by our members. Our rifle master, John Unternahrer, deserves a mention with his outstanding effort in achieving a triple medal. After the for-



### COMPUTERS?

BEST prices, high  
quality and good

FREE advice

PHONE EdI on

09/444-3020

FOR A COMPETITIVE  
QUOTE!

**E.C.B. ELECTRONIC SERVICES**

P.O. Box 40-152, Auckland 10



malities, we enjoyed our best fondue ever with people coming back for seconds. For supper, a good cup of coffee or tea with a variety of goodies did not go amiss. The Jay Es Band played until after midnight and kept the dancers on their feet and the wall flowers in good spirits. Many thanks must go to the committee, cooks and helpers, without whose help it would not have been a success.

#### FORTHCOMING EVENTS:

End of year Function: 26 November 1994, 8 pm, Eureka Hall. Entertainment to be provided by the Auckland Swiss Kiwi Yodel Group, Fahnenschwingen and a light supper. We are very fortunate to have the Group performing for us for the first time.

#### SPORTS COMPETITION/PICNIC

25th/26th February 1995 at Villigers farm in KIWITAHĪ. Shooting Competition, Saturday 25th February. Picnic and Sports Competitions Sunday, 26th February. A day for the whole family to enjoy.

**\*\*Congratulations to Heidi (Rust) and Paul FRANSEN on the birth of their second daughter Charlotte Loren\*\***

## TARANAKI SWISS CLUB

#### COMING EVENTS:

##### Shooting Club

- 20th of Nov: Ted Napflin Memorial Shield at 12 noon

- 4th of Dec: Christmas Shoot at 10 am. Pot luck lunch to follow competition.

##### Kegel Club:

Kegeln has already begun for the new season, but it is not too late to start.

Backpackers Welcome.

On August 21, the Mayor of the South

*Hamilton Swiss Club Members in their national costumes at the 1st of August Celebration 1994 in Tirau.*

Taranaki District Council officially opened a brand new tourist attraction, a Backpacker Hostel on Urupa Road, on Othmar and Marlies Hebler's farm. Miss Mary Bourke said she was very pleased to be able to add another tourist facility to Hawera. "I was very impressed with the way Othmar and Marlies took on the challenge of finding their way through a maze of regulations and of battling with the Council about local by-laws" Miss Bourke said.

It was a cold and blustery day, but this did not deter a big number of friends and neighbours to attend this festive occasion. But the view from the Ohangai Backpacker Lodge is spectacular. Straight ahead one can see Hawera with its Water Tower and the big "Kiwi-Complex", to the right (weather permit-

ting) stands our Mountain, the Egmont and to the left stretches the farming country of South Taranaki. European tourists will feel at home at the new backpacker's hostel in the rustic Ohangai setting, off the beaten track, about 10 km north-east of Hawera. South Taranaki promotions officer, Bob Walker, said the majority of European visitors to the district came from Germany and Switzerland and it was not unreasonable to meet their needs. "In doing so, South Taranaki can use its resources. The area has a large Swiss community and I am impressed with the way the Heblers have gone about targeting the Swiss-German connection". Through their overseas connections, Othmar and Marlies will focus the promotion of the venture on Germany and Switzerland and they have produced a colour pamphlet in English and in German.

While Ohangai is more than a little "off the beaten track", Marlies says a variety of activities are available for visitors to enjoy, including boating, tennis, fishing tours, water skiing and bush walks.

After the official part was over, we all went inside where we were treated to a superb lunch with Swiss style baking and Swiss sausages. We wish Marlies and Othmar all the best in their new venture.

V.K.

*P.S. Keep watching for more info. on the Ohangai Backpacker.*

## WELLINGTON SWISS CLUB

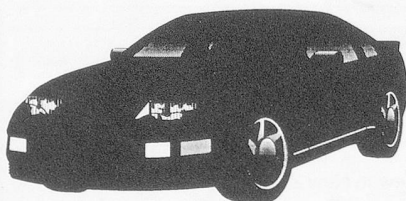
The past few weeks have been very busy for the Club with a Bastel Evening on 20 August which, despite a miserable cold evening, members and friends enjoyed. Our thanks must go to Trudi Bruehlmann for her assistance in the making of the Puppets.

Three weeks later we had our Mittelalterlicher Schmaus and a report written by Maya is published below. This very enjoyable evening was Maya's idea and she put in hours and hours of work to make it successful. Thank you very much for all your hard and endless enthusiasm!

#### MITTELALTERLICHER SCHMAUS

Lengthy, extended robes and intricate headgears were the norm for our medieval festival, which took place on the 17th. of September. Under the sounds of violas and balalaikas, the honoured guests mingled and tried the wine of the season. It was an exquisite sight: the Lords and Ladies had chosen to dress up in the most dignified and distinguished colours matching the freshly picked flowers and branches on the long refectory table. After the first course and the medieval barley broth,

### For Citroen, Mazda, Holden and Isuzu Sales & Service



**contact Moller  
Johnson Motors  
Hawera Ltd.**

**Regent Street, Hawera,  
Phone 0800-739166**

**We will not be beaten.**



the fanfares welcomed the roasted boarhead, which had been hunted early in the morning. What culinary feast just to taste once in a lifetime the joys of the 15th century! The three courses were expertly prepared and cooked for us by Monique and Peter Canziani, then admirably served by Karl Signer. Another highlight were the tarts backed by Monika and Christian Soerensen. New to us all was the Spinach Tart which was prepared with spinach, rosewater, sugar and cinnamon and decorated with strawberries.

Walter von der Vogelweide introduced us to a compelling historical perspective, comparing the European history with the beliefs of the Americas and the Indies of the time. It was an excellent comparative study, making us realize that the world was in a very changing mode at the time.

A Dutch auction gave the visitors an opportunity to acquire some much desired possessions and in turn released some dollars for the future of our club. We appreciated the experience of slipping once for a few hours into a time of our forefathers, all in all an unforgettable evening.

**HBG**

*Medieval Festival Guests in the company of Herr und Frau Zwingli.*



*Congratulations to Peta and Paul Scherrer! May you have a long and happy married life!*

*Seen here with their parents Theres and Hans Scherrer on the 27th of August.*



## FORTHCOMING EVENTS

### Working Bee - 19 November 1994

We hope for a good turnout for what could possibly be our last working bee at the club house in Ohariu Valley. Starting time is 10am. Lunch for the hard workers will be provided. You don't need to give up your whole Saturday, just give your club the time you have available. It will be much appreciated.

## CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

**4 December 1994, 3 pm at the Club House**

It is that time of the year again - Christmas will be here in just a few weeks. Hopefully all you talented children have been practising songs or some musical items. Father Christmas will have a present for every child under the age of 12. Parents please bring a plate.

## ADULTS CHRISTMAS PARTY

**Saturday 10 December, 7 pm at the Club House**

This is our last function of the year and we hope for a great turnout. To start the evening we will all enjoy a glass of the popular sangria followed by a Buffet Dinner.

**Cost: Members \$20.00, Non-Members: \$24.00.**

**Please bring your own drinks.**

To book for this evening please ring our treasurer, Ruth Messmer on 388-6249.

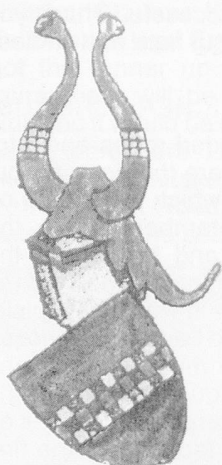
**PLEASE REMEMBER THE NEW BOOKING SYSTEM!**

## OBITUARY

We were very sorry to hear about the sudden death in a car accident of Esther Widrig. Esther has been a member of the Wellington Swiss Club for a number of years and she will be sadly missed by all. To her family we offer our sincere condolences.

## SWISS AIR FORCE SHOW

Switzerland's biggest Air Force show took place recently at Emmen. The event coincided with the 80th birthday of the Swiss Air Force, the 30th anniversary of the "Patrouille Suisse" aerobatic team and the farewell to the Hunter fighter aircraft which are being phased out this year. Aerobatic teams from England, France and Italy took also part in the airshow which was called "Air 94".



**Swiss Chalet**  
Restaurant & Bar

Your Hosts  
**MONIQUE & PETER CANZIANI**

New to New Zealand

### The Egmont Gourmet Dinner

- ★ Continental Cuisine
- ★ Swiss Specialities
- ★ Smorgasbord
- ★ Daily Specials

### ★ REMEMBER ★

We Cater for • WEDDINGS • ANNIVERSARIES  
BUSINESS FUNCTIONS • LUNCHES • A-LA-CARTE

**CLOSED MONDAYS**

**DINE AND DANCE**  
Accordion Music by Proprietor

165 RIDDIFORD STREET  
NEWTOWN - WELLINGTON • TELEPHONE (04)389-4623

